



# RIDEAU CANAL

NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA

Kingston to Ottawa  
ONTARIO



YEARS **175** ANNÉES  
CANAL  
**RIDEAU**  
CANAL

## **Welcome to the Rideau Canal**

The Rideau Canal is a chain of beautiful lakes, rivers and canal cuts winding 202 km from Kingston, at the head of Lake Ontario, to Ottawa, Canada's capital city.

One of Canada's historic canals and a Canadian Heritage River, the Rideau is maintained and operated by Parks Canada to preserve and present the canal's natural and historic features, as well as to provide a navigable channel.

Whether you explore by land or by water, you can enjoy a variety of recreational facilities and opportunities. Our staff are ready to offer you assistance or to interpret the features of the waterway during your visit.

## **UNESCO World Heritage Site**

Versailles in France, the Acropolis in Athens, Greece and Machu Picchu in Peru are a few examples of sites that are considered to be of universal value by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Rideau Canal could soon be part of this prestigious list. The Rideau Canal was nominated by Canada as a World Heritage Site in 2006. World Heritage Site designation is the most significant global designation any site can achieve. Once designated, the Rideau Canal would join the 13 amazing Canadian places that are currently inscribed to the World Heritage List and will be the first in Ontario.

The World Heritage Committee meets in June 2007 in New Zealand to make its final decision. Be ready to celebrate!

## **History**

The Rideau Canal was conceived in the wake of the War of 1812. It was to be a war-time supply route providing a secure water route for troops and supplies from Montreal to reach the settlements of Upper Canada and the strategic naval dockyard at Kingston.



*Walk the trail at Burritts Rapids  
Explorez le sentier à Burritts Rapids*

In 1826, England sent Lieutenant Colonel John By of the Royal Engineers to supervise canal construction. Thousands of Irish immigrants, French Canadians and Scottish stonemasons were among the labourers who helped push the canal through the rough bush, swamps and rocky wilderness of Eastern Ontario.

Opened in 1832, the Rideau Canal was one of the greatest engineering feats of the 19th century. When the fear of war passed, the canal soon became a major artery for regional commerce. This role continued for several decades but began to decline with the completion of the St. Lawrence canal system and the introduction of the railway and steamboats. Today, the log rafts, barges and steamers have given way to pleasure boats, while roads provide easy access to lockstations by land.

The Tay Canal, an addition to the Rideau was a private venture built by enterprising settlers of Perth. Connected by five wooden locks, it linked up with the Rideau Canal in 1834, ensuring Perth's participation in the commercial trade of Upper Canada. It was later replaced by a second Tay Canal.

## **Setting**

From Lake Ontario at Kingston, the Rideau begins its ascent of the Cataraqui River system. It passes through the Cataraqui Marsh, an extensive wetland



*Natural Splendour  
Splendeur naturelle*

southerly lockstation, boats climb the flight of locks, past towering granite cliffs, onto the Frontenac Axis, part of the rugged Canadian Shield. From lake to lake, the canal rises to its highest point, near Newboro, in Upper Rideau Lake.

At the summit, the scenery changes. The canal gently descends through the Rideau Lakes and the Rideau River. It passes through farmlands of the Smiths Falls limestone plain and meanders through shallow marshes, alive with birds and wildlife.

Equally interesting are neighbouring towns and villages. The architectural heritage reflects years of canal history, which includes country hospitality and numerous festivities for visitors to enjoy.

The remaining portion of the canal provides a pleasant transition from rural Ontario to the urban setting of the Nation's Capital, culminating in the majestic staircase of eight locks at the foot of Parliament Hill.

## **Operation and Water Management**

Careful water management is crucial to safe boating and the abatement of serious flooding. The Rideau system relies on natural rivers, lakes and 19km of



*Picnicking at Jones Falls  
Un pique-nique agréable à Jones Falls*

in the St. Lawrence Lowlands. At Kingston Mills, the most

canal cuts to provide a navigable channel with an available water depth of up to 1.5 m (5 ft.) at chart datum. Canal staff maintain this water level throughout the navigation season.

Starting at Kingston, 14 locks raise vessels a total of 50 m to Newboro, the highest point in Upper Rideau Lake. From Upper Rideau Lake, 31 locks lower vessels 83 m to the Ottawa River. From Lower Rideau Lake, two locks raise vessels 7.6 m into the Tay Canal.

Lockmasters and their staff continue the tradition of hand-operating the locks at most of the 24 lockstations. The exceptions are Newboro, Smiths Falls Combined and Black Rapids.

Locks can accommodate boats up to 27.4 m (90 ft.) in length and 7.9 m (26 ft.) in width. The navigation season extends from Victoria Day weekend in May to mid-October.

## **Visitor Facilities**

Lockstations provide washrooms, parking, first-aid, overnight mooring and picnicking. Several lockstations also offer ice and/or shore power. Boaters may camp overnight at or near all lockstations, except Ottawa Locks.

Short trails are located at Hogs Back, Merrickville, Smiths Falls, Poonamalie, Beveridges, Newboro and Jones Falls lockstations and on Colonel By Island. Burritts Rapids features the Tip-to-Tip self-guiding trail, while Hartwells is connected to the Canal Promenade trail, with its attractive, on-site signs. Most lockstations feature barrier-free access to their facilities for disabled persons.

Visit the Rideau, North America's oldest operating 19th century canal and through exhibits, museums, restored historic buildings, publications and trails, experience Canadian heritage.



Parks Canada  
Parcs Canada

Canada





LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DU

# CANAL-RIDEAU

entre Kingston et Ottawa  
ONTARIO



## **Bienvenue au Canal-Rideau**

Le canal Rideau est un réseau de lacs magnifiques, de rivières et de canaux artificiels qui serpente sur une distance de 202 kilomètres entre Kingston, à l'extrémité est du lac Ontario, et Ottawa, la capitale du Canada.

C'est une rivière du patrimoine canadien et l'un des canaux historiques administrés par Parcs Canada dont le rôle consiste à protéger et mettre en valeur les éléments naturels et historiques du canal et d'assurer aux plaisanciers une navigation sûre.

Que vous choisissiez de l'explorer par voie de terre ou par voie d'eau, le canal vous offre un vaste choix d'équipements récréatifs et de programmes. Notre personnel est prêt à répondre à vos questions ou à vous expliquer les caractéristiques du canal.

## **Site du patrimoine mondial de l'UNESCO**

Le château de Versailles en France, l'Acropole d'Athènes en Grèce et Machu Picchu au Pérou sont quelques exemples de sites qui sont reconnus comme ayant une valeur universelle par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO). Le canal Rideau pourrait également se retrouver sur cette liste prestigieuse. En effet, en 2006, le Canada a soumis la candidature du canal Rideau au titre de site du patrimoine mondial, désignation la plus importante qu'un site puisse atteindre. Une fois qu'il aura été désigné, le canal Rideau se joindra aux treize endroits canadiens extraordinaires qui figurent présentement sur la Liste des sites du patrimoine mondial et sera le seul situé en Ontario.

Le Comité du patrimoine mondial doit se réunir en juin 2007 en Nouvelle-Zélande pour prendre une décision définitive. Soyons prêts à célébrer!

## **Histoire**

La construction du canal Rideau est une conséquence de la guerre de 1812 avec les États-Unis. En cas de conflit armé, le canal devait constituer une voie de transport alternative qui permettrait aux troupes et aux approvisionnements expédiés à partir de Montréal d'atteindre en sécurité le Haut-Canada et

l'important chantier naval de Kingston.

En 1826, le lieutenant-colonel John By, des Royal Engineers, arriva de l'Angleterre pour diriger la construction de l'ouvrage. Des milliers d'immigrants irlandais et de Canadiens français comptaient parmi tous ces travailleurs qui ont percé les bois, les marécages et le relief sauvage et rocheux de l'Est de l'Ontario.

Le canal a été terminé en 1832; c'est l'un des ouvrages du génie les plus remarquables du XIX<sup>e</sup> siècle. Après que la crainte d'une guerre se soit estompée, le Rideau devint l'une des principales artères commerciales de la région. Il continua de jouer ce rôle pendant quelques décennies, mais commença à perdre de l'importance avec la canalisation du Saint-Laurent et l'avènement des chemins de fer et des bateaux à vapeur.

Aujourd'hui, les trains de bois, les barges et les vapeurs ont cédé la place aux embarcations de plaisance; les routes donnent maintenant un accès facile aux écluses par voie terrestre.

La construction du canal Tay, qui a été greffé au canal Rideau, a été entreprise par des colons dynamiques de Perth. Lié par cinq écluses en bois, il faisait la jonction avec le canal Rideau en 1834 et permettait à Perth de participer à la vie commerciale du Haut-Canada. Il a été plus tard remplacé par un nouveau canal.



Échelle de huit écluses à Ottawa  
*Flight of eight locks at Ottawa*

## **Le cadre**

Le canal Rideau s'élève à partir de Kingston, sur le lac Ontario, en empruntant la rivière Catarauqui. Il traverse le marais de Catarauqui, un des grands milieux marécageux des basses terres du Saint-Laurent. À Kingston Mills, le poste d'éclusement le plus au sud, les bateaux remontent une échelle d'écluses pour franchir les à-pics impressionnants de l'axe de Frontenac. Ce paysage escarpé, dominé par des affleurements rocheux et des vallées encaissées, est typique du Bouclier canadien. De lac en lac, le canal s'élève jusqu'à son sommet à Newboro, sur le lac Upper Rideau.

À partir de là, le paysage change. Le canal redescend doucement par les lacs et la rivière Rideau. Il traverse les terres agricoles de la plaine calcaire qui entoure Smiths Falls, et serpente paisiblement à travers des marais peuplés d'oiseaux et d'animaux.

Les villes et les villages qui bordent le canal sont tout aussi intéressants. Leur patrimoine architectural reflète les nombreuses années d'histoire de la voie navigable. Ces localités à l'hospitalité légendaire offrent de nombreux festivals aux visiteurs.

La dernière portion du canal offre une transition agréable entre le monde rural ontarien et le cadre urbain de la capitale nationale, culminant en une majestueuse échelle de huit écluses au pied de la colline du Parlement.

## **Manœuvre des écluses et gestion des eaux**

La sûreté de la navigation et la protection contre les inondations reposent sur une gestion soignée des eaux. Le réseau du canal Rideau comprend des rivières, des lacs et 19 kilomètres de canaux artificiels. La profondeur des chenaux est d'au moins 1,50 m (5 pi). Le personnel du Canal veille à maintenir ce niveau durant toute la saison de navigation.

À partir de Kingston, 14 écluses hissent les embarcations sur une hauteur de 50 mètres jusqu'à Newboro, au lac Upper Rideau. À partir du lac Upper Rideau, 31 écluses permettent aux bateaux de descendre 83 mètres pour atteindre la rivière des Outaouais. À partir du lac Lower Rideau, enfin, deux écluses élèvent les embarcations de 7,6 m jusqu'au niveau du canal Tay.



La patinoire la plus longue au monde  
*The world's longest skating rink*

Les maîtres éclusiers et leurs employés ouvrent et ferment la plupart des 24 écluses à la manivelle, les exceptions étant Newboro, Smiths Falls et Black Rapids.

Toutes les écluses peuvent recevoir des embarcations atteignant 27,4 m (90 pi) de long et 7,9 m (26 pi) de large. La saison de navigation commence la fin de semaine de la fête de la Reine, en mai, pour se terminer en octobre.

## **Services offerts aux visiteurs**

Vous trouverez aux postes d'éclusement des toilettes, un stationnement, les premiers soins, des installations d'amarrage de nuit et des équipements pour les pique-niques. Plusieurs postes d'éclusement offrent également de la glace et des prises d'alimentation aux quais. Les plaisanciers peuvent camper la nuit à toutes les écluses ou tout près, sauf aux écluses d'Ottawa.

Il y a de courts sentiers de randonnée aux postes de Hogs Back, Merrickville, Smiths Falls, Poonamalie, Beveridges, Newboro et Jones Falls, ainsi que sur l'île Colonel By. À Burritts Rapids, il y a le Sentier de l'Île, tandis que le poste de Hartwells est relié à la Promenade du Canal, un sentier jalonné d'attrayants panneaux d'interprétation. Beaucoup de postes d'éclusement possèdent des installations accessibles aux handicapés.

Visitez le canal Rideau, le plus ancien canal du XIX<sup>e</sup> siècle qui soit encore exploité en Amérique du Nord, et grâce à des expositions, des musées, des édifices historiques restaurés, des publications et des sentiers, découvrez le riche patrimoine canadien.



Parcs Canada Parks Canada

Canada



# Canal Rideau Canal

## NAVIGATION CHARTS

Canal navigation charts are essential for safe boating. They can be purchased at various lockstations or from the Friends of the Rideau. For additional information, contact:

Friends of the Rideau (613) 283-5810  
E-mail: info@rideaufriends.com  
Website: www.rideaufriends.com

## CARTES NAUTIQUES

Il est essentiel de consulter les cartes du canal pour naviguer en toute sûreté. On peut s'en procurer aux divers postes d'éclusage ou auprès des Amis du canal Rideau. Pour renseignements, entrer en contact avec :  
Les Amis du canal Rideau (613) 283-5810  
Courriel : info@rideaufriends.com  
Site Web : www.rideaufriends.com

For information contact:  
Rideau Canal National Historic Site of Canada  
34a Beckwith St. S., Smiths Falls ON K7A 2A8  
(613) 283-5170 1-888-773-8888 TTY: 866-787-6221  
FAX: (613) 283-0677  
E-mail: rideaucanal-info@pc.gc.ca  
Website: www.pc.gc.ca

Pour renseignements s'adresser à :  
Lieu historique national du Canada du Canal-Rideau  
34a, rue Beckwith Sud, Smiths Falls ON K7A 2A8  
(613) 283-5170 1-888-773-8888 ATS: 866-787-6221  
TÉLÉC. : (613) 283-0677  
Courriel : canalrideau-info@pc.gc.ca  
Site Web : www.pc.gc.ca



The Rideau Canal is a masterwork of human creative genius  
Le canal Rideau représente un chef-d'œuvre du génie créateur humain

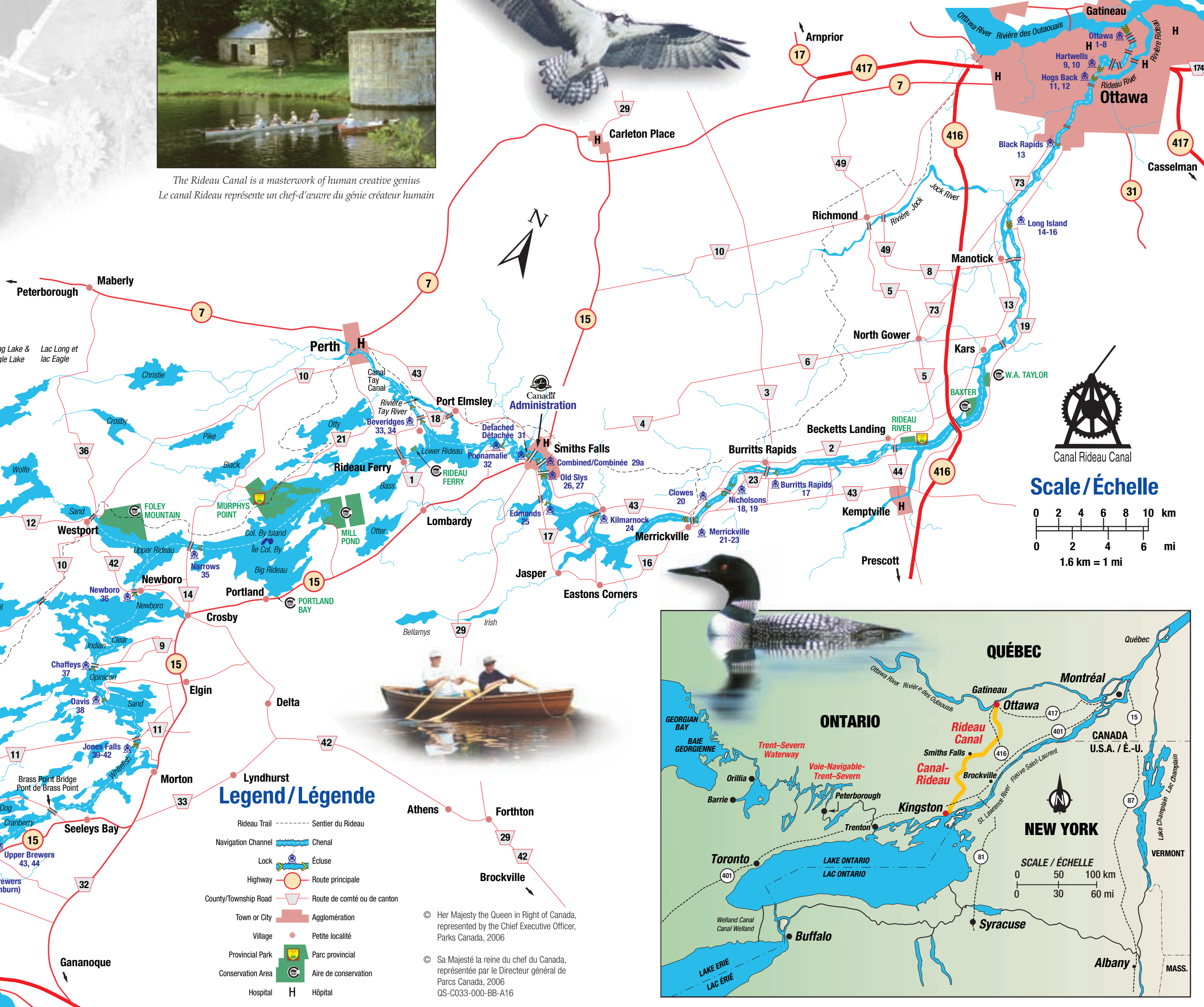


The year 2007 marks the 175<sup>th</sup> anniversary of the opening of the Rideau Canal. Parks Canada is planning a full year of activity that will showcase this national treasure and create pride for local residents and Canadians. Special events and celebrations will take place all along the Rideau corridor. Visit the Rideau 175 events listing at www.rideau175.org.

Pour souligner en 2007 le 175<sup>e</sup> anniversaire de l'ouverture du canal Rideau, Parcs Canada planifie une année riche en activités qui exposera ce trésor national aux visiteurs et remplira de fierté les résidents locaux et les Canadiens. Des activités et des célébrations spéciales seront organisées tout le long du corridor du canal Rideau. Veuillez consulter notre calendrier des activités de Rideau 175 au www.rideau175.org.

SERVICES	Lockstations Écluses																				SERVICES							
	Oronto 1-6	Hartwells 9-10	Black Rapids 11-12	Long Rapids 13	Long Island 14-16	Burritts Rapids 17	Lower Nicholson 18	Upper Nicholson 19	Chowes 20	Merrickville 21-23	Edmonds 24	Edmonds 25	Old Slys 26-27	Smith Falls 28*	Ponnamalie 31*	Lower Beveridges 32	Upper Beveridges 33	Île Col. By 34	Newboro 35	Newboro 36		Chaffey 37	Jones Falls 38-42	Upper Brewers 43-44	Lower Brewers 45	Kingston Mills 46-49		
Boater Camping																											Camping pour plaisanciers	
Washrooms (all stations)																												Toilettes (toutes les écluses)
Barbecue Grills																												Grills
Public Telephone																												Téléphone public
Water**																												**Eau Glace
Ice																												Prise d'alimentation à quai
Shore Power																												Rampe de mise à l'eau
Boat Launch																												Amarrage diurne
Day-use Docking																												Cartes nautiques
Nautical Charts																												Tables de pique-nique
Picnic Tables																												Exposition intérieure / Musée
Indoor Exhibit / Museum																												Sentier autoguidé
Self-guiding Trail																												Interprétation approfondie
Enhanced Interpretation																												

\* 31: Detached Lock; Lock 29a (Combined) replaces locks 28, 29 and 30  
31: Écluse détachée; L'écluse 29a (combinée) remplace les écluses 28, 29 et 30  
\*\* Check with lockstaff for potability  
Vérifier avec le personnel si l'eau est potable



### Legend/Légende

- Rideau Trail / Sentier du Rideau
- Navigation Channel / Chenal
- Lock / Écluse
- Highway / Route principale
- County/Township Road / Route de comté ou de canton
- Town or City / Agglomération
- Village / Petite localité
- Provincial Park / Parc provincial
- Conservation Area / Aire de conservation
- Hospital / Hôpital

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented by the Chief Executive Officer, Parks Canada, 2006  
© Sa Majesté la reine du chef du Canada, représentée par le Directeur général de Parcs Canada, 2006  
QS-C033-000-BB-A16